

# **TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ**

**YASAMA DÖNEMİ**

**27**

**YASAMA YILI**

**3**

## **SIRA SAYISI: 190**

**Tekirdağ Milletvekili Mustafa Şentop'un  
Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sırbistan  
Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İş  
Birliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun  
Bulduğuna Dair Kanun Teklifi (2/2599) ve  
Dışişleri Komisyonu Raporu**

**Not:** Bu Sıra Sayısına; elektronik ortamda  
“[http://www.tbmm.gov.tr/develop/owa/sirasayi\\_sd.sorgu\\_baslangic](http://www.tbmm.gov.tr/develop/owa/sirasayi_sd.sorgu_baslangic)”  
internet adresindeki sorgu sayfası üzerinden erişilebilmektedir.

**Kanunlar ve Kararlar Başkanlığı**

## İÇİNDEKİLER

### Sayfa

#### • 2/2599 Esas Numaralı Teklifin

- TBMM Başkanlığına Sunuş Yazısı ..... 4

- Genel Gerekçesi ..... 4

• Cumhurbaşkanlığı Tezkeresi ..... 5

• Dışişleri Komisyonu Raporu ..... 6

• Muhalefet Şerhleri ..... 8

• Teklif Metni ..... 10

• Dışişleri Komisyonunun Kabul Ettiği Metin ..... 10

• Anlaşma Metni ..... 11

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

Gelen Kâğıtlar Listesi'nde yayımlanan 612876 evrak numaralı "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İş Birliği Anlaşması"nın onaylanmasının uygun bulunduğu dair kanun teklifi ve gerekçesi ekte sunulmuştur.

Gereğini saygılarımla arz ederim.

*Mustafa Şentop*  
Tekirdağ

<b>HAVALE EDİLDİĞİ KOMİSYONLAR</b> (2/2599)	
<b>ESAS</b>	Dışişleri Komisyonu
<b>TALİ</b>	İçişleri Komisyonu

**GENEL GEREKÇE**

Günümüzde terörizm, örgütlü suçlar ve uyuşturucu kaçakçılığı arasında yakın bağ bulunmakta olup ülkelerin bu sorunlarla mücadelede başarı sağlamaları için ikili ve çok taraflı işbirliğinde bulunulması büyük önem taşımaktadır. Bu çerçevede, diğer ülkelerle akdedilen güvenlik işbirliği anlaşmaları ile özellikle terörizm ve örgütlü suçların önlenmesi amacıyla güvenlik birimleri arasında doğrudan iletişim imkânı sağlamak ve ikili işbirliğinin geliştirilmesine katkı sağlayan bir zemin oluşturulmaktadır.

Bu itibarla, 7 Ekim 2019 tarihinde Belgrad'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşması" kapsamında Taraflar;

- a) Suç gelirlerinin aklanması, bilişim alanında suçlar, kültür ve tabiat varlıkları kaçakçılığı dâhil olmak üzere sınıraşan örgütlü suçlar,
- b) Yasadışı uyuşturucu üretimi ve kaçakçılığı,
- c) İnsan ticareti, göçmen kaçakçılığı ve yasadışı göç,
- ç) Silah, mühimmat, patlayıcı, nükleer, biyolojik, kimyasal, radyoaktif maddelerin yasadışı ticareti,
- d) Para, pasaport, vize ve diğer resmi evrakta sahtecilik,
- e) Organize suçlar, alkol ve tütün mamulleri, akaryakıt ile her türlü gümrüklü eşya kaçakçılığı,
- f) Özellikle tarafların güvenliğini etkileyen terör örgütleri ve bunların eylem metotları ile terörizmin finansmanı gibi sınıraşan suçlar

Konularında suçun önlenmesi, bastırılması, suç soruşturmaları ve mali soruşturmaların yürütülmesi amacıyla işbirliğinde bulunacaklardır. Anlaşma çerçevesinde uyuşturucu ve psikotrop maddeler ve bunların imalinde kullanılan ara kimyasallarla mücadelede kontrollü teslimat gibi özel soruşturma yöntemlerinin uygulanmasında da işbirliği yapılabilecektir. Ayrıca, Tarafların mutabık kalmaları halinde polis ve jandarma teşkilatlarının kurumsal kapasitelerinin artırılmasını teminen araç, eğitim, teknik yardım, malzeme hibesi ve danışmanlık gibi konularda kısa ve uzun vadeli program ve projeler gerçekleştirilecektir.

Sonuç olarak, bahse konu Anlaşma ile Türkiye ve Sırbistan arasında yürütülmekte olan güvenlik işbirliği faaliyetlerinin daha da güçlendirilmesi amaçlanmaktadır.

T.C.

*Cumhurbaşkanlığı*

*Sayı: 68244839-599-4835*

*30 Ocak 2020*

Konu: Güvenlik İşbirliği Anlaşması

TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

7 Ekim 2019 tarihinde Belgrad’da imzalanan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşması”nı Anayasanın 90 ıncı maddesi gereğince onaylanması uygun bulunmak üzere ilişikte bilgilerinize sunarım.

*Recep Tayyip ERDOĞAN*

**Cumhurbaşkanı**

## Dışişleri Komisyonu Raporu

Türkiye Büyük Millet Meclisi

Dışişleri Komisyonu

24/2/2020

Esas No: 2/2599

Karar No: 136

### TÜRKİYE BÜYÜK MİLLET MECLİSİ BAŞKANLIĞINA

#### 1. Giriş

Cumhurbaşkanlığınca 31/01/2020 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulan “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İşbirliği Anlaşması”, 04/02/2020 tarihinde Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanı Tekirdağ Milletvekili Mustafa Şentop imzasıyla “Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İş Birliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifi” olarak Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanlığına sunulmuştur. 07/02/2020 tarihinde esas komisyon olarak Komisyonumuza, tali komisyon olarak İçişleri Komisyonuna havale edilen 2/2599 esas numaralı Kanun Teklifi, Komisyonumuzun 27’nci Yasama Dönemi 19/2/2020 tarihli 20’nci toplantısında İçişleri Bakanlığı yetkililerinin de katılımlarıyla görüşülmüştür.

#### 2. Teklifin İçeriği

Komisyonumuza havale edilen metinler incelendiğinde Teklif ile; Türkiye ile Sırbistan arasında yasa dışı uyuşturucu üretimi ve kaçakçılığı; insan ticareti, göçmen kaçakçılığı ve yasa dışı göç; silah, mühimmat, patlayıcı, nükleer, biyolojik, kimyasal ve radyoaktif maddelerin yasa dışı ticareti; para, pasaport, vize ve diğer resmî evrakta sahtecilik; organize suçlar, alkol ve tütün mamulleri, akaryakıt ile her türlü gümrüklü eşya kaçakçılığı; tarafların güvenliğini etkileyen terör örgütleri ve bunların eylem metotları ile terörizmin finansmanı gibi sınırışan suçlar ile sınırışan örgütlü suçların önlenmesi, bastırılması, suç soruşturmaları ve mali soruşturmaların yürütülmesi amacıyla iş birliğinde bulunulmasını öngören Anlaşma’nın onaylanmasının uygun bulunmasının amaçlandığı görülmektedir.

#### 3. Komisyon Görüşmeleri

Komisyonumuzda Teklifin tümü üzerinde yapılan görüşmelerde;

Dışişleri Bakan Yardımcısı Yavuz Selim Kıran tarafından;

Günümüzde terör örgütlerinin ve suç şebekelerinin kendilerini teknolojinin de getirdiği imkân ve kabiliyetlerle çok hızlı bir biçimde güncellediği, devletlerin terörizmle mücadelesinde tek başına başarı sağlaması mümkün olmadığı için ikili ve çok taraflı iş birliği mekanizmalarının son derece önemli olduğu,

2011’de Sırbistan ile başta terörizm ve örgütlü suçlar olmak üzere Ağır Suçlarla Mücadelede İş Birliği Anlaşması ile 2018’de Bilimsel Çalışmalar ve Polis Eğitimi Üzerine İşbirliği Protokolü’nün imzalandığı, bu kapsamda ülkeler arasında gerçekleştirilen 7 eğitim programında 90 polisin eğitim aldığı,

15 Temmuz hain darbe girişimine karşı ülkemizle en güçlü dayanışma gösteren ülkelerden birinin de Sırbistan olduğu,

FETÖ’yle ilişkisi olduğu belirlenen kişilerden ikamet izni olmayanların Sırbistan’dan sınır dışı edildiği, 21 FETÖ iltisaklı kişiye Sırbistan’a giriş yasağının uygulandığı, FETÖ iltisaklı 69 kişinin sınırdan geri gönderildiği, FETÖ’yle iltisaklı 17 şirketin Sırbistan makamları tarafından kapatıldığı,

Anlaşmayla “Sıla Yolu” gibi projeler için de altyapı sağlandığı,

Önümüzdeki dönemde Sırbistan’la insan ticareti ve göçmen kaçakçılığı, uyuşturucuyla mücadele alanlarında gerçekleştirilecek ortak projeler için bu Anlaşmanın temel metin olacağı,

Şu anda Sırbistan Ulusal Meclisinin gündeminde bu Anlaşmanın yer aldığı,

Komisyon üyeleri tarafından Teklif ile ilgili olarak;

Anlaşma metninin 2'nci maddesinin yedinci fıkrasında "Bu anlaşma cezai konularda karşılıklı adli yardımlaşma ve mahkûmların iadesini kapsamaz." ifadesine Zambiya Cumhuriyeti ile Ruanda Cumhuriyeti arasında imzalanan güvenlik iş birliği anlaşmalarında rastlanmadığı,

Güvenlik iş birliği yapılan bir ülkeyle cezai konularda karşılıklı adli yardımlaşma yapılmamasının gerekçesinin ne olduğu,

şeklinde ileri sürülen görüş ve sorulara cevaben;

Anlaşma'nın 2'nci maddesinin yedinci fıkrasında bu yönde bir hükme yer verilmesinin ikili adli iş birliği anlaşmalarının ayrıca yapılması öngörülen anlaşmalar olmasından kaynaklandığı, ayrıca ülkelerin iş birliği düzeyleri doğrultusunda çoğu zaman bu anlaşmalara gerek kalmaksızın da adli yardımlaşmada bulunulabildiği,

ifade edilmiştir.

#### 4. Teklif Metnine İlişkin Değişiklikler

Teklifin tümü üzerindeki görüşmelerin ardından Teklif ve gerekçesi Komisyonumuzca benimsenerek oy çokluğu ile maddelerin görüşülmesine geçilmiştir.

Teklifin 1'inci, 2'nci ve 3'üncü maddeleri ile tümü aynen ve oy çokluğu ile kabul edilmiştir.

Komisyon üyelerinden Ankara Milletvekili Asuman Erdoğan, Gaziantep Milletvekili Ali Şahin, Karabük Milletvekili Niyazi Güneş ve İstanbul Milletvekili Ahmet Berat Çonkar, Teklif ile ilgili özel sözcü seçilmişlerdir.

Raporumuz, Genel Kurulun onayına sunulmak üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile arz olunur.

Başkan	Sözcü	Kâtip
<i>Volkan Bozkır</i>	<i>Sena Nur Çelik</i>	<i>Ceyda Bölünmez Çankırı</i>
İstanbul	Antalya	İzmir
Üye	Üye	Üye
<i>Asuman Erdoğan</i>	<i>Ahmet Haluk Koç</i>	<i>Aydın Adnan Sezgin</i>
Ankara	Ankara	Aydın
(Bu raporun özel sözcüsü)	(Muhalefet şerhim vardır)	
Üye	Üye	Üye
<i>Mustafa Canbey</i>	<i>Atilla Ödünç</i>	<i>Ali Şahin</i>
Balıkesir	Bursa	Gaziantep
		(Bu raporun özel sözcüsü)
Üye	Üye	Üye
<i>Mehmet Güzelmansur</i>	<i>Ahmet Berat Çonkar</i>	<i>Yunus Emre</i>
Hatay	İstanbul	İstanbul
(Muhalefet şerhim vardır)	(Bu raporun özel sözcüsü)	(Muhalefet şerhimiz vardır)
Üye	Üye	Üye
<i>Zafer Sırakaya</i>	<i>Serpil Kemalbay Pekgözegü</i>	<i>Niyazi Güneş</i>
İstanbul	İzmir	Karabük
	(Muhalefet şerhim vardır)	(Bu raporun özel sözcüsü)
	Üye	
	<i>İsmail Özdemir</i>	
	Kayseri	

## MUHALEFET ŞERHİ

Anlaşma'nın 2. maddesinin 7. fıkrası uyarınca, "Bu Anlaşma, cezai konularda karşılıklı adli yardımlaşma ve mahkûmların iadesini kapsamaz." Söz konusu ifadeye, başka devletlerle imzalanan güvenlik iş birliği anlaşmalarında yer verilmemiştir. Örneğin, 19.02.2020 tarihli toplantıda görüşülen Zambiya Cumhuriyeti Hükümeti ve Ruanda Cumhuriyeti Hükümeti ile imzalanan güvenlik iş birliği anlaşmalarında bu hususa yer verilmemiştir.

Güvenlik alanında yapılan iş birliğinin cezai konuları dışarıda bırakması izaha muhtaçtır. Bu konuda Komisyon toplantısında gündeme getirdiğimiz sorulara ikna edici yanıtlar alamadığımız için söz konusu anlaşmaya muhalifiz.

19.02.2020

*Ahmet Haluk Koç*  
Ankara

*Yunus Emre*  
İstanbul

*Mehmet Güzelmansur*  
Hatay



## MUHALEFET ŞERHİ

Komisyonumuzun uluslararası Anlaşmaların Onaylanmasının Uygun Bulunmasına ilişkin kanun teklifine dair muhalefet şerhim aşağıdaki gibidir.

Bilgilerinize sunarım.

### **2/2599 Türkiye Büyük Millet Meclisi Başkanı Tekirdağ Milletvekili Mustafa Şentop'un; Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İş Birliği Anlaşmasının Onaylanmasının Uygun Bulunduğuna Dair Kanun Teklifine Muhalefet Şerhidir.**

Dünya’da yaşanan çatışmalar ve yoksulluktan dolayı son yıllarda, başta Suriye, Afganistan ve Kuzey Afrika olmak üzere milyonlarca insan göç etmek zorunda kalmıştır. Göç rotasının Avrupa ülkeleri olduğu bu durumda Sırbistan, mülteciler ve göçmenler için en önemli bir ülke konumundadır. İnsan Hakları İzleme Örgütü’nün (HRW) 2015-2019 yılları arasında Sırbistan raporlarına baktığımızda özellikle ülkeden batıya geçen mültecilere yönelik insanlık dışı uygulamaları ön plana çıkmaktadır. Özellikle Suriye, Afganistan, Pakistan ve Irak’tan gelen kişilerin Sırbistan’da insani koşullardan uzak alanlarda tutulduğu, mülteci statü haklarını almak için uzun süre ve usulsüz bir şekilde bekletildiği raporlarda yer almıştır.

Söz konusu raporlarda, ülkenin basın özgürlüğü karnesi de oldukça kötü durumdadır. Gazetecilerin kaçırılması, tehdit edilmesi gibi birçok konuda Sırbistan hükümetinin kayıtsız kaldığı raporlarda yer almıştır.

**Bu bağlamda;** söz konusu anlaşma her ne kadar uyuşturucu, nükleer, biyolojik ve kimyasal silah ticareti gibi insanlığı tehdit eden konularda ortak mücadele taahhüdünde bulunmaktadır. HDP olarak, bu tür suç faaliyetlerine karşı mücadele edilmesi gerektiğini savunmaktayız. Yine söz konusu anlaşma ‘terörle mücadele’ adı altında başka çalışmaları da kapsamaktadır. Türkiye’de ‘terör’ tanımının neredeyse bütün muhaliflere yönelik bir şekilde karşılık bulmaktadır. Son olarak söz konusu anlaşmada (madde 4/1), güvenlik önlemlerinin insan hakları sözleşmesi uyarınca kişilerin insan haklarına saygı gösterilerek kullanılacağı ifade edilmiştir. Özellikle sözleşmenin bir tarafı olan Türkiye’nin insan hakları karnesine baktığımızda, kullanılan bu ifadenin yazıda kalacağını ön görmek hiç de zor değildir. Keyfi tutuklama, sivillerin can güvenliğini tehdit eden uygulamaların yoğun yaşandığı Türkiye’de AKP hükümetinin hiçbir şekilde uluslararası sözleşmelerde de yer alan temel hak ve özgürlükleri garanti altına alamayacağı açık bir gerçektir. Bu gerçeğin en somut kanıtı ise 15 Temmuz darbe girişimini ‘Allahın büyük bir lütfu’ olarak görüp, bütün ülkeyi açık cezaevine çevirmesidir. Bu bağlamda yapılacak anlaşmanın güven verici olmamasından dolayı bu kanun teklifine muhalif olduğumu beyan ederim.

20.02.2020

Serpil Kemalbay Pekgözegü

İzmir

TEKİRDAĞ MİLLETVEKİLİ  
MUSTAFA ŞENTOP'UN TEKLİFİ

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ  
İLE SIRBİSTAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ  
ARASINDA GÜVENLİK İŞBİRLİĞİ ANLAŞ-  
MASININ ONAYLANMASININ UYGUN  
BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TEKLİFİ**

**MADDE 1-** (1) 7 Ekim 2019 tarihinde Belgrad'da imzalanan "Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında Güvenlik İş Birliği Anlaşması"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

**MADDE 2-** (1) Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

**MADDE 3-** (1) Bu Kanun hükümlerini Cumhurbaşkanı yürütür.

DIŞİŞLERİ KOMİSYONUNUN  
KABUL ETTİĞİ METİN

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ  
İLE SIRBİSTAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ  
ARASINDA GÜVENLİK İŞ BİRLİĞİ ANLAŞ-  
MASININ ONAYLANMASININ UYGUN  
BULUNDUĞUNA DAİR KANUN TEKLİFİ**

**MADDE 1-** Teklifin 1'inci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 2-** Teklifin 2'nci maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**MADDE 3-** Teklifin 3'üncü maddesi Komisyonumuzca aynen kabul edilmiştir.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ  
İLE  
SİRBİSTAN CUMHURİYETİ HÜKÜMETİ  
ARASINDA  
GÜVENLİK İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI**

Bundan böyle "Taraflar" olarak anılacak olan Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ve Sırbistan Cumhuriyeti Hükümeti,

Her iki Tarafın egemenliği, eşitliği ve çıkarlarına karşılıklı saygı ilkesi çerçevesinde Türkiye Cumhuriyeti ile Sırbistan Cumhuriyeti arasındaki dostluk ilişkilerini daha da güçlendirmek ve geliştirmek ve her iki Devlette barış ortamı içinde refahi ve istikrarı geliştirmek arzusuyla;

Uluslararası terör eylemleri ve uluslararası örgütlü suçlarda ortaya çıkan artıştan endişe duyarak;

Teknik yardım, eğitim ve teçhizat alanında işbirliği geliştirme ihtiyacının farkında olarak;

Vatandaşlarını ve ülkelerindeki diğer kişileri terör eylemlerinden ve diğer suç eylemlerinden etkin biçimde koruma ilkesine uygun olarak;

Her iki Tarafın ulusal mevzuatını ve uluslararası yükümlülüklerini göz önünde bulundurarak;

Birleşmiş Milletler Sözleşmesinde tanımlanmış temel ilkelere ve insan haklarının korunmasını da dikkate alarak;

Devletlerin bağımsızlığı ve eşitliği ilkesine saygı göstererek ve iki Taraf arasındaki dostane ilişkileri güçlendirmek arzusuyla;

Aşağıdaki hususlarda anlaşmışlardır:

**MADDE 1**

**İşbirliği Yükümlülüğü**

Taraflar ilgili ulusal mevzuatları ve taraf oldukları uluslararası anlaşmalara uygun şekilde özellikle terör, organize suçlar, eşya ve göçmen kaçakçılığı, insan ticareti, uyuşturucu ve psikotrop maddeler ve bunların imalinde kullanılan ara kimyasallar ile ilgili suçlar olmak üzere sınır aşan suçlarla mücadelede işbirliği yapacaklardır.

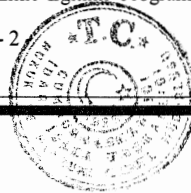
**MADDE 2**

**İşbirliği Alanları**

1. Taraflar kendi imkânları çerçevesinde, aşağıda belirtilen alanlarda suçu önlemek, bastırmak, mali soruşturmalar ve suç soruşturmalarını yürütmek için işbirliğinde bulunacaklardır:
  - a) Suç gelirlerinin aklanması, bilişim alanında suçlar, kültür ve tabiat varlıkları kaçakçılığı dâhil olmak üzere sınır aşan örgütlü suçlar;
  - b) Yasadışı uyuşturucu üretimi ve kaçakçılığı;



- c) İnsan ticareti, göçmen kaçakçılığı ve yasadışı göç;  
d) Silah, mühimmat, patlayıcı, nükleer, biyolojik, kimyasal, radyoaktif maddelerin ve toksinlerin yasa dışı ticareti;  
e) Para, pasaport, vize ve diğer her türlü resmi evrakta sahtecilik;  
f) Organize suçlar, alkol ve tütün mamulleri, akaryakıt ile her türlü gümrüklü eşya kaçakçılığı;  
g) Uyuşturucu ve psikotrop maddeler ve bunların imalinde kullanılan ara kimyasallarla mücadelede kontrollü teslimat gibi özel soruşturma yöntemlerinin uygulanması.
2. Taraflar ayrıca yürürlükteki ulusal mevzuatlarına ve uygulanabilir uluslararası sözleşmeler ile yürürlükteki BM Güvenlik Konseyi Kararlarından doğan uluslararası yükümlülüklerine uygun olarak terör eylemlerini önlemek, bastırmak ve terörizmin finansmanını engellemek için işbirliğinde bulunacaklardır. Bu bağlamda;
- Taraflar, sınırları içerisinde diğer Tarafın vatandaşlarına ve güvenliğine yönelik terör eylemlerinin hazırlanması ve işlenmesini önlemek amacıyla etkin tedbirler alacaklardır.
3. Terörizmle mücadelede işbirliği; özellikle Tarafların güvenliğini etkileyen terör örgütleri, terör örgütleri eylem metotları, terörizmin finansmanı konularında bilgi, suç istihbaratı, değerlendirme paylaşımı ile operasyonel ve aynı zamanda terörle mücadelede kullanılan teknik ve taktik yöntemleri konusunda işbirliğini kapsayacaktır.
- a) Bu Anlaşma ile terörizmle mücadele kapsamında, Taraflar, Taraflardan birinin ulusal güvenliğine tehdit oluşturduğunu diğer tarafa bildirdiği terör örgütlerinin üyeleri/destekçilerinin faaliyetlerini engelleyecektir. Bu bağlamda, Taraflar, bu kişi/örgütlerin bu tarz faaliyetlerini yasadışı olarak değerlendirecek ve bu şekilde, destek faaliyetleri de dahil terör örgütlerinin faaliyetlerini iç hukuklarına göre ciddi suç faaliyeti kabul edecekler ve terörist propagandanın engellenmesi için acil idari önlemlerin eşzamanlı olarak alınmasını temin edeceklerdir.
- b) Taraflar, kendi topraklarında terör örgütlerine mali destek sağlayan veya barınma, konaklama, eğitim, tedavi gibi lojistik destek dâhil diğer şekillerde destek veren kişi ve kuruluşlara yönelik etkili mücadele yöntemleri geliştirerek uygulamaya koyacaklardır.
- c) Taraflar, rehin alma ve ulaşım araçlarının kaçırılması gibi eylemler dâhil, terör eylemlerinin önlenmesi ve mücadele edilmesine ilişkin yöntemler hakkında bilgi ve tecrübe değişiminde bulunacak ve bahsi geçen konuyla ilgili olarak ortak çalışmalar gerçekleştireceklerdir.
- d) Taraflar, terörle mücadelede kullanılan silah, teçhizat ve teknik donanım konularında bilgi ve tecrübe değişiminde bulunacaklardır.
- e) Taraflar, terör örgütlerinin eline geçmesini önlemek amacıyla terör eylemlerinin hazırlanması ve gerçekleştirilmesinde kullanılacak teknolojik donanım ile her türlü silah ve mühimmat hareketini izleyerek işbirliği yapacak ve bilgi değişiminde bulunacaklardır.
4. Taraflar, amir/yönetici pozisyonundaki personele öncelik verilmek üzere Hizmet İçi Eğitim Sertifika Programı, Birlik ve Eğitim Merkezleri Kursiyer Eğitimi, Temel Kolluk Personeli Eğitimi Programı, İlk Kademe Kolluk Amiri Eğitimi Programı, Yüksek Lisans, Doktora



Programları alanlarında işbirliğinde bulunabilirler. Bu kapsamda verilecek eğitimlerin mali konuları ve şartları gibi ayrıntıları içeren hususlar daha sonra imzalanacak ve 11. Maddede kayıtlı usule göre yürürlüğe girecek olan Eğitim İşbirliği Protokolü ile belirlenecektir.

5. Karşılıklı olarak mutabık kalınması halinde, Taraflar barış ve huzurun sağlanmasında görevli Polis ve Jandarma teşkilatlarının idari ve kurumsal kapasitelerinin artırılması için araç, eğitim, teknik yardım, malzeme hıbesi, danışmanlık gibi konularda destek sağlanması hususunda kısa ve uzun vadeli program ve projeler gerçekleştirebilir ve işbirliğinde bulunabilirler. Ortak güvenlik politikaları geliştirmek ve işbirliğinde bulunmak için Taraflar geçici ve sürekli İçişleri Müşaviri, İçişleri Müşavir Yardımcısı, Ataşe, Kolluk İrtibat Görevlisi ve personel görevlendirebilirler.
6. Taraflar, suç yöntemleriyle daha etkin mücadele etmek, adli tıp kapasitelerini güçlendirmek için işbirliğinde ve bilgi paylaşımında bulunacaklardır.
7. Bu Anlaşma, cezai konularda karşılıklı adli yardımlaşma ve mahkûmların iadesini kapsamaz.

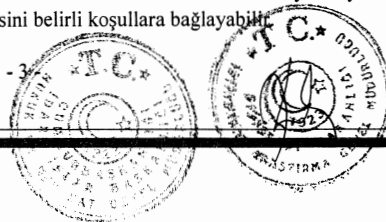
### MADDE 3

#### Yardım Talebi ve Uygulanması

1. Bu Anlaşma kapsamındaki işbirliği, ilgili yetkili makamlar tarafından yapılan yardım taleplerine bağlı olarak veya söz konusu yardımın diğer yetkili makamın menfaatine olduğunu düşünen yetkili makamın kendi girişimi üzerine gerçekleştirilecektir.
2. Diğer Tarafın menfaatine olduğunu düşündürecek gerekçeler olduğu takdirde Taraflardan herhangi biri diğer Tarafa, herhangi bir talep olmaksızın, bilgi aktarımında bulunabilir.
3. Yardım talepleri, veri iletimi için teknik araçların kullanımı da dâhil olmak üzere, İngilizce dilinde, yazılı olarak iletilecektir. Acil durumlarda talep sözlü olarak iletilebilir; ancak bunun 7 (yed) günü geçmeyecek şekilde yazılı olarak teyit edilmesi gerekir.

Talebin, veri iletimi için teknik araçların kullanımı ile iletilmesi ve alınan talebin doğruluğuna dair şüphe olması durumunda, Taraflarca mutabık kalındığı üzere, talepte bulunulan yetkili makam talep eden yetkili makamdaki bir onay belgesi talep edebilir.

4. Yardım talebinde aşağıdaki bilgiler yer alacaktır:
  - a) Talepte bulunan Taraf ile yardım talebinin iletildiği merciinin adı,
  - b) Olaya ilişkin detaylı bilgi,
  - c) Talebin amaç ve gerekçeleri,
  - d) Talep edilen yardımın tanımı,
  - e) Talebi aciliyet durumu,
  - f) Talebin etkin bir şekilde yerine getirilmesine katkıda bulunacak diğer bilgiler.
5. Yardım talebinin yerine getirilmesi veya işbirliği faaliyetinin taraflardan birinin egemenliğini veya güvenliğini tehlikeye atması ya da ulusal mevzuatı, uluslararası yükümlülükleri veya diğer önemli çıkarlarıyla çatışması halinde, ilgili Taraf söz konusu talebi bütünüyle veya kısmen reddedebilir ya da talebin yerine getirilmesini belirli koşullara bağlayabilir.



6. Talepte bulunulan Taraf, talebin mümkün olduğunca ivedi ve tam olarak yerine getirilmesi için gereken tüm önlemleri alır. Talepte bulunulan Taraf talebin yerine getirilmesini engelleyen veya ciddi şekilde erteleyen koşullara ilişkin diğer tarafı bilgilendirecektir.
7. Talebin yerine getirilmesi esnasında talepte bulunulan Tarafın hukuku geçerli olacaktır.
8. Talepte bulunulan Taraf, talebin uygun biçimde yerine getirilmesi için gerektiğinde talepte bulunan Taraftan daha fazla bilgi talebinde bulunabilir.  
Talepte bulunan Tarafın talebi üzerine, talepte bulunulan taraf, talebin alındığının, talebin içeriğinin, talebin yerine getirilmesi için gerekli bilgilerin ve yardım sağlanmasının gizliliğini temin etmek için gerekli tüm tedbirleri alacaktır.  
Gizliliği muhafaza ederek bir talebin yerine getirilmesinin mümkün olmaması durumunda, talepte bulunulan Taraf, talebin bu şartlarda yerine getirilip getirilmemesine ilişkin talepte bulunan Tarafın görüşüne başvuracaktır.
9. Talepte bulunulan Taraf, herhangi bir talebin ivedilikle yerine getirilmesinde kendi Devletinde başlatılan hukuki sürece müdahale ettiğini düşünüyorsa, talebin yerine getirilmesini erteleyebilir ya da talep eden Taraf ile yapılan istişareler sonucunda gerekli görülen koşullara bağlayabilir. Talep eden Taraf önerilen koşullarda destek verilmesini kabul ederse, bu koşullara uygun hareket edecektir.
10. Talepte bulunulan Taraf Devletin ulusal mevzuatı başka bir zaman kısıtlaması koymuyorsa, ilgili yetkili merci, talebin yerine getirilmesine ilişkin sonucu talep eden Tarafa talebin alındığı tarihten itibaren 30 (otuz) gün içerisinde bildirecektir.
11. Yardım talebinin tamamen ya da kısmen reddedilmesi durumunda, talepte bulunulan Taraf ret gerekçelerini talep eden tarafa bildirecektir.

#### MADDE 4

#### Bilgi ve Evrakın Kullanımına İlişkin Kısıtlamalar

1. Taraflar, bu Anlaşma kapsamında iletilen bilgi ve kişisel verilerin sadece Anlaşmanın amaçları doğrultusunda ve ilgili ulusal mevzuatları ve taraf oldukları insan hakları sözleşmeleri uyarınca kişilerin insan haklarına saygı gösterilerek kullanılacağını kabul ederler.
2. Taraflar arasında teati edilen kişisel veriler, Tarafların veriler ve bilgiler konusundaki ulusal mevzuatına uygun olarak, ulusal veriler için geçerli olan standartlara göre korunacaktır.
3. Bu Anlaşma'nın amaçları doğrultusunda Taraflar, hassas ve kişisel verilerin kasit olmaksızın veya kanunsuz imhası, kasit olmaksızın kaybolması veya ifşası, yetkisiz değişimi ve erişimi veya her türlü yetkisiz işlem için gerekli teknik ve kurumsal tedbirleri uygulayacaklardır. Taraflar, özellikle, kişisel verilere sadece erişim yetkisi bulunanların erişimini temin etmek için gerekli her türlü tedbiri almalıdırlar.
4. Taraflar, bu Anlaşma kapsamında temin edilen bilgi, belge ve diğer ortak materyalleri, talepte bulunulan Tarafın yetkili makamlarından yazılı izin olmaksızın üçüncü taraflara veremezler.

Bu yükümlülük, Anlaşma sona erdikten sonra da geçerlidir. Veri, gönderen tarafın yazılı rızası olmaksızın talebin yerine getirilmesi dışında herhangi bir amaç için kullanılamaz.

Gönderen Tarafın talebi üzerine, Alıcı Taraf verilerin kullanımı ve elde edilen sonuçlara dair bilgi verecektir.

5. Alıcı Taraf, Gönderen Tarafın talebi üzerine, bu Anlaşma kapsamında aldığı eksik veya doğru olmayan ya da alınması veya kullanılması bu Anlaşmayı veya bilgiyi Gönderen Tarafın geçerli kurallarını ihlal eden verileri, kendi ulusal mevzuatı ile uyumlu olacak şekilde kullanımını durdurmak, düzeltmek veya silmekle yükümlüdür.
6. Taraflardan biri bu Anlaşma kapsamında diğer Taraftan aldığı verilerin doğru olmadığını farkına vardığında, bu verilere yanlışlıkla güvenilmesini engellemek amacıyla, hususiyeti diğer tarafa bildirmek suretiyle, özellikle ilave, silme veya düzeltme işlemleri dâhil gerekli önlemleri alacaktır.
7. Taraflardan her biri, bu Anlaşma kapsamında diğer Tarafa iletilen veya diğer Taraftan alınan verilerin doğru veya güvenilir olmadığını, ya da ciddi şüpheye sebebiyet verebileceğinin farkına varırsa diğer Tarafı bilgilendirecektir.

#### MADDE 5

#### Personele İlişkin Hususlar

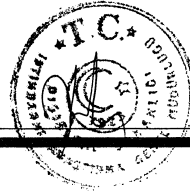
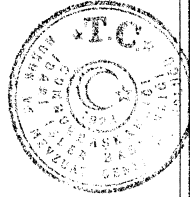
1. Anlaşma kapsamında, işbirliği alanlarında belirtilen faaliyetlerin icrası maksadıyla diğer Tarafın personeli diplomatik ayrıcalık ve bağışıklıkları saklı kalmak kaydıyla bulunduğu ülkedeki yasalara ve yürürlükte bulunan mevzuata tabi olacaktır. Aykırı hareket edilmesi durumunda personelin görevine son verilebilir.
2. Eğitim maksadıyla herhangi bir Tarafın ülkesinde bulunan diğer Taraf personeli, kendi ülkesinin ulusal mevzuatı çerçevesinde o ülkenin ceza hukukuna, yani yalnızca her iki ülkede de yürürlükte olan mevzuata tabi olacaktır.
3. Karşı tarafın ülkesinde bulunan ilgili Taraf personeli ve yakınlarının (eşi ve bakmakla yükümlü olduğu çocukları ile zihinsel/bedensel engelli 18 yaş üstü çocukları) acil sağlık hizmetleri ev sahibi ülke tarafından ücretsiz olarak yerine getirilir. Uzun süreli tedavi, ilaç ve diğer her türlü sağlık hizmeti harcamaları ve personelin veya yakınlarının tedavi ihtiyacı nedeniyle ülkesine nakil masrafları, kendi ülkesi tarafından ödenir.

#### MADDE 6

#### Anlaşmanın Uygulanmasında Yetkili Kurumlar

1. Bu Anlaşmayı uygulama yetkisine sahip olan kurumlar:

- |                                      |                       |
|--------------------------------------|-----------------------|
| a) Türkiye Cumhuriyeti tarafı için   | : İçişleri Bakanlığı, |
| b) Sırbistan Cumhuriyeti tarafı için | : İçişleri Bakanlığı  |



2. Bu Anlaşmanın yürürlüğe girmesini takip eden 30 (otuz) gün içerisinde, Taraflar bu Anlaşma hükümlerinin uygulanması ve gerekli iletişim kanallarının kurulması amacıyla temasları doğrudan sürdürmeye yetkili irtibat kişilerinin listesini teati edeceklerdir.
3. Taraflar bu Anlaşma hükümlerinin uygulanması amacıyla doğrudan temasları sürdürmeye yetkili irtibat kişilerin listesinde meydana gelebilecek her türlü değişikliği birbirlerine derhal bildireceklerdir.
4. Yukarıda belirtilen yetkili irtibat kişilerine ek olarak, Taraflar, karşılıklı irtibat görevlileri ve bu Anlaşma kapsamına giren suç alanlarındaki diğer uzmanları aracılığıyla işbirliği yapacaklardır.

#### MADDE 7

##### Toplantılar ve İstişareler

1. Bu Anlaşmanın uygulanmasına işlerlik kazandırmak için Yetkili Makamların temsilcileri, gerek duyulması halinde, bu Anlaşma kapsamında kaydedilen ilerlemeyi değerlendirmek amacıyla karşılıklı toplantı ve istişarelerde bulunabileceklerdir.
2. Toplantılar, dönüşümlü olarak, Türkiye ve Sırbistan'da gerçekleştirilecektir.

#### MADDE 8

##### Uyuşmazlıkların Çözümü

Bu Anlaşmanın yorumlanması ya da uygulanmasından doğabilecek olası uyuşmazlıklar, Madde 6'da belirtilen yetkili Makamlar arasındaki istişareler ve diplomatik kanallardan yapılacak müzakereler yoluyla sulh içerisinde çözümlenir.

#### MADDE 9

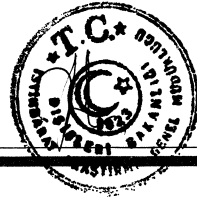
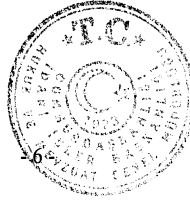
##### Bu Anlaşmanın Diğer Uluslararası Anlaşmalarla İlişkileri

Bu Anlaşma Taraflarca yapılmış diğer uluslararası anlaşmalardan doğan hak ve yükümlülüklerle harel getirmeyecektir.

#### MADDE 10

##### Masraflar

1. Bu Anlaşma kapsamında bir talebin işleme konulmasından doğacak olan masraflar, talepte bulunan Tarafça karşılanacaktır.
2. Aksine bir mutabakata varılmadığı sürece, toplantılara ilişkin giderler ev sahibi ülke Tarafınca, heyetlerin uluslararası seyahat giderleri ise gönderen Tarafça karşılanacaktır.





**MADDE 11**  
**Nihai Hükümler**

1. Bu Anlaşma, yürürlüğe girmesi için gerekli iç yasal usullerin tamamlandığını Tarafların birbirlerine diplomatik yollarla bildirdikleri son yazılı bildirim alındığı tarihte yürürlüğe girecektir.

2. Bu anlaşma yürürlüğe girdiği tarihten itibaren 5 (beş) yıllık bir dönem için akdedilmiştir. Taraflardan biri, diğer tarafa, Anlaşma'nın bitim tarihinden 6 (altı) ay önce diplomatik kanallar aracılığı ile yazılı olarak Anlaşmayı sona erdirmeye niyetini bildirmediği takdirde yürürlük süresi kendiliğinden beşer yıllık sürelerle uzar. Anlaşmanın sona ermesi, sona ermeden önce gönderilen yardım taleplerini etkilemeyecektir.

3. Anlaşmanın yürürlüğe girmesinden sonra, Taraflardan biri diğerine metinde değişiklik yapılmasını önerebilir.

Değişiklikler, bu maddenin birinci paragrafında belirtilen usule uygun şekilde yürürlüğe girecektir.

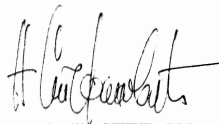
Bu Anlaşmanın yürürlüğe girdiği tarihte, 10 Nisan 2011 tarihinde imzalanan Başta Terörizm ve Örgütlü Suçlar olmak üzere Ağır Suçlarla Mücadele Hususunda Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Sırbistan Cumhuriyeti Hükümeti Arasında İşbirliği Anlaşması yürürlükten kalkacaktır.

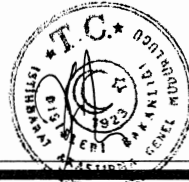
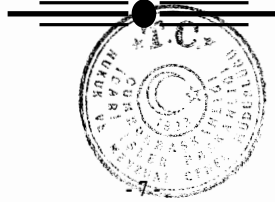
Bu Anlaşma, Hükümetlerce tam yetkili kılınmış aşağıda imzası bulunanlar tarafından 07/10/2019 tarihinde Belgrad'da, tüm metinler eşit derecede geçerli olacak şekilde Türkçe, Sırpça ve İngilizce dillerinde ikişer orijinal nüsha halinde imzalanmış ve mühürlenmiştir. Yorum farklılığı olması durumunda İngilizce metin esas alınacaktır.

**Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti**  
**Adına**

**Sırbistan Cumhuriyeti Hükümeti**  
**Adına**

  
**Mevlüt ÇAVUŞOĞLU**  
**Dışişleri Bakanı**

  
**Nebojša STEFANOVIĆ**  
**Başbakan Yardımcısı ve İçişleri Bakanı**



**TBMM Basımevi - 2020**